

# Personal

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1960)**

Heft 1366

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## FIRE & ACCIDENT INSURANCE

### DIRECTORS

SIR EDWARD WILSHAW, K.C.M.G., D.L., J.P., LL.D., F.C.I.S.  
(Chairman)  
THE RT. HON. VISCOUNT ADDISON.  
S. CHARLES BOSTOCK.  
SIR FRANK NEWSON-SMITH, BART., M.A., D.C.L.  
W. SCHWEIZER.  
SIR DENIS TRUSCOTT, G.B.E., T.D.

### HEAD OFFICE

**THE BEDFORD GENERAL INSURANCE COMPANY LTD.**

FAIRFAX HOUSE : FULWOOD PLACE : HIGH HOLBORN : LONDON W.C.1  
Telephone: CHAncery 8833 (20 Lines).

## LOCARNO — Lago Maggiore

The mildest climate in Switzerland

All information about real estates — sales  
purchases — rents of properties — villas  
flats — (furnished or unfurnished) — taxes etc.

**C. DANZI**  
Real Estates Agent  
Locarno  
Established since 1910

## THE FLORAL HOUSE

ELSIE FINGER (SWISS)

237 JUNCTION ROAD, TUFNELL PARK, LONDON, N.19  
Phone: ARChway 3711 (NORTH 5942 out of business hours)

### FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

As a member of Interflora, we can arrange for  
Flowers to be delivered any time, anywhere in  
the World.

## NEW ANGLO-SWISS AGREEMENT ON SOCIAL INSURANCE.

On 7th June the Swiss Ambassador went to the Foreign Office to exchange with the Head of the Treaty Department the instruments of ratification of the *Supplementary Convention on Social Insurance* signed at Berne, on 12th November 1959.

This new agreement extends to the Isle of Jersey the scope of the 1953 Anglo-Swiss Agreement on Social Security, thus giving our compatriots on the island similar advantages to those they would have in Great Britain.

It further makes the Swiss Old Age (AVS, AHV) transitional pensions (rentes transitoires, Uebergangsrenten) payable to British citizens established in Switzerland provided they have been living there continuously for the last fifteen years.

Finally, it introduces for the first time in the field of sickness insurance some sort of link between the compulsory British scheme and the Swiss voluntary schemes.

According to this agreement, which came into force on 1st July, Swiss nationals who are insured against sickness in Switzerland are fully qualified to receive British sickness benefits. They will qualify for such benefits immediately, i.e., without having to pay 26 contributions to the British insurance scheme, as was the case before. This, however, only applies to Swiss coming to Great Britain as employees or as self-employed persons. It does not apply to Swiss who come as visitors, students or house-daughters in "au pair" jobs.

Again, by virtue of this new agreement, a national of either country returning to Switzerland after a stay in Great Britain will, provided he has paid *thirteen* weekly contributions to the British insurance, be allowed to join an authorized Swiss "caisse de maladie" and qualify immediately for their benefits (with the exception of maternity benefits).

\* \* \*

In its present form the agreement only relates to British nationals going to Switzerland to take up employment and become residents. It is hoped, however, that some of the "caisses de maladie" which have been designated by the Federal Office of Social Insurance will be extended later to include also British tourists and holiday-makers.

## PERSONAL.

We extend heartiest congratulations to Mrs. Geneviève O. Davidson, of 9 West Road, Birkenhead (Swiss-born wife of the late Mr. J. M. Davidson, formerly an official of Lloyds Bank), who recently received an honorary M.A. degree from Liverpool University.

Mrs. Davidson has been president of the French Literary Society in Liverpool since 1937. She is also president of the Swiss Relief Committee in Liverpool, and vice-president of the Italian Literary Society.